

Inaugurazione del mulino nr. 8 a Esch-sur-Alzette

Inauguration of mill no. 8 at Esch-sur-Alzette

Christian Rech,
CIMALUX

Assistente Tecnico
Technical Assistant

Il 14 ottobre 2009 è stato inaugurato a Esch il nuovo mulino nr. 8, di tipo verticale a rulli, alla presenza del Ministro dell'Economia del Lussemburgo Jeannot Krecké, del Vice Presidente di Buzzi Unicem Franco Buzzi e del Presidente del Consiglio di Amministrazione di Dyckerhoff Wolfgang Bauer, oltre a più di 500 invitati.

The new vertical roller mill was inaugurated on 14 October 2009 at Esch in a ceremony attended by the Minister of the Economy of Luxembourg, Jeannot Krecké, the Vice President of Buzzi Unicem, Franco Buzzi, and the President of the Board of Directors of Dyckerhoff, Wolfgang Bauer, plus 500 guests.

In controtendenza rispetto ai messaggi negativi legati alla crisi, l'inaugurazione del nuovo impianto di CIMALUX permette di incrementare in modo considerevole la capacità di produzione e di esportazione, conferisce solidità agli stabilimenti e riduce sensibilmente i consumi energetici. Un investimento di circa 50 milioni di Euro, che conferma la strategia di sviluppo di CIMALUX.

"Realizzare in tempi di crisi un investimento di questa entità, conferma, senza ombra di dubbio, la visione a lungo termine e l'impegno determinato dei nostri azionisti", ha sottolineato Jean-Paul Proth, Amministratore Delegato di CIMALUX, nel



suo discorso inaugurale. "Lanciato circa 3 anni fa, questo progetto ci permette di giocare d'anticipo. Nell'attuale contesto competitivo internazionale le nostre nuove capacità di produzione, la garanzia della sicurezza di approvvigionamento che offriamo e la flessibilità del nostro sistema di pro-

Il nuovo mulino verticale a rulli nr. 8

The new vertical roller mill no. 8

duzione ci danno la possibilità di ricoprire d'ora in poi un ruolo maggiore nella "Très Grande Région" (Saar, Lorena-Lussembur-

Jean-Paul Proth, Amministratore Delegato di CIMALUX durante il discorso inaugurale

Jean-Paul Proth, Managing Director of CIMALUX during the inaugural speech

go, Vallonia); noi siamo pronti per il futuro!" , ha aggiunto Christian Weiler, Amministratore Delegato di CIMALUX, insieme a Jean-Paul Proth. Il nuovo sistema si affianca agli impianti esistenti che sono già stati sottoposti nel tempo a miglioramenti e perfezionamenti per aumentarne la capacità produttiva e far fronte alla crescita costante del consumo di cemento della regione.

Il mulino nr. 8 rappresenta il futuro della cementeria del Gran Ducato che nel 2010 festeggerà i suoi 90 anni di vita, una rotta affrontata in tutta serenità dai suoi dirigenti che affermano: "Abbiamo iniziato a concepire questo progetto strategico nel 2005. La sua approvazione, arrivata nel 2006, ci permette di guardare al futuro con serenità e fiducia. Questo strumento di lavoro di ultima generazione apre a noi, come ai nostri partner nel settore delle costruzioni, nuovi orizzonti sia in termini economici che sociali ed ambientali".

In questo contesto, è con grande soddisfazione che Jeannot Krecké, Ministro dell'Economia e del Commercio Estero del Lussemburgo, ha simbolicamente avviato il mulino. Completano il mulino nr. 8 di Esch-sur-Alzette, due silo supplementari con una capacità totale di 15.000 tonnellate di cemento, insieme a sistemi innovativi di stoccaggio dotati di una piattaforma logistica multimodale ferrovia-strada.

In contrast to all the negative news about the economy, the new €50 million investment will significantly increase our production and export capacity, strengthen our plants and reduce energy consumption, bearing out the development strategy of CIMALUX.

"An investment of this magnitude during an economic crisis confirms without a shadow of doubt the long-term vision and determined commitment of our shareholders", pointed out Jean-Paul Proth, Managing Director of CIMALUX, during his inaugural speech.

"Launched approximately three years ago, this project allows us to act in advance. In the current global competitive climate, our increased production capacity, our guaranteed supply and the flexibility of our production system now allow us to play a greater role in the "Très Grande Région"



(Saar, Lorraine-Luxembourg, Wallonia); we are ready for the future!", added Christian Weiler, joint Managing Director of CIMALUX with Jean-Paul Proth. The new system complements the existing equipment which has already been upgraded and improved to increase production capacity and handle the continuous growth of cement consumption in the region. Mill no. 8 represents the future of the cement plant in the Grand Duchy, which will celebrate its 90th anniversary in 2010, a course that the facility's executives will steer with complete calmness, asserting that "We started to conceive of this strategic project in 2005, and once it was approved in 2006 we were able to look to the future with calmness and confidence. This latest generation equipment will open up new economic, social and environmental horizons for us and

our partners in the construction industry". In this context, it is with great satisfaction that Jeannot Krecké, Minister of the Economy and Foreign Trade of Luxembourg, ceremoniously cut the ribbon of the mill.

Mill no. 8 at Esch-sur-Alzette is accompanied by two additional silos with a total capacity of 15,000 tons of cement, together with innovative storage systems equipped with a multimodal rail-road logistical platform.

Wolfgang Bauer, Jeannot Krecké e Franco Buzzi avviano simbolicamente il mulino nr. 8

Wolfgang Bauer, Jeannot Krecké and Franco Buzzi symbolically cut the ribbon of mill no. 8

